

1
00:00:21,600 --> 00:00:23,633
<i>"Sou Deus e Touro.

2
00:00:23,633 --> 00:00:27,400
<i>Sou um hindu.
Sou um índio.

3
00:00:27,400 --> 00:00:31,266
<i>Sou um negro.
Sou um chinês.

4
00:00:31,266 --> 00:00:35,200
<i>Sou um japonês.
Sou um estrangeiro.

5
00:00:35,200 --> 00:00:37,066
<i>Venho de outro lugar.

6
00:00:38,166 --> 00:00:42,833
<i>Sou um pássaro do mar.
Sou um pássaro da terra.

7
00:00:42,833 --> 00:00:47,400
<i>Quero dançar, quero desenhar,
quero tocar piano.

8
00:00:47,400 --> 00:00:51,666
<i>Quero compor balés,
quero amar todo mundo.

9
00:00:51,666 --> 00:00:54,866
<i>Eu sou um homem.
Eu sou um homem."

10
00:00:57,600 --> 00:01:01,933
<i>"Sou Nijinski,
o que morre se não for amado."

11
00:01:30,400 --> 00:01:34,800
<i>No final de 1917, exausto
por uma turnê, na América do Sul,

12
00:01:34,800 --> 00:01:38,533
<i>Vaslav Nijinski,
a estrela dos Balés Russos,

13

00:01:38,533 --> 00:01:41,200
<i>o "Deus da dança",
voltou para a Europa

14

00:01:41,200 --> 00:01:43,666
<i>e escolheu a Suíça
para descansar.

15

00:01:47,333 --> 00:01:50,066
<i>Instalou-se, com a família,
<i>em uma casa,

16

00:01:50,066 --> 00:01:52,233
<i>na cidadezinha de Saint Moritz.

17

00:01:56,300 --> 00:01:59,500
<i>Com instabilidade psíquica,
desde a adolescência,

18

00:01:59,500 --> 00:02:03,533
<i>Vaslav viveu, nessa casa,
o início de sua agonia mental.

19

00:02:04,533 --> 00:02:06,733
<i>Consciente da loucura
à espreita,

20

00:02:06,733 --> 00:02:10,866
<i>começou a escrever os cadernos
que redigiu em 6 semanas.

21

00:02:19,200 --> 00:02:21,400
<i>"Minha mulher dorme, ao lado.

22

00:02:21,400 --> 00:02:23,100
<i>Estou sem sono.

23

00:02:23,100 --> 00:02:24,966
<i>Escrevo, à noite.

24

00:02:24,966 --> 00:02:28,333
<i>Sei que meu sofrimento
é necessário,

25

00:02:28,333 --> 00:02:30,133

<i>por isso sofrerei."

26

00:02:39,433 --> 00:02:41,800

<i>"Não quero dançar,
em Saint Moritz,

27

00:02:41,800 --> 00:02:44,000

<i>pois as pessoas
não gostam de mim.

28

00:02:44,000 --> 00:02:46,733

<i>Elas querem que eu viva
como elas vivem.

29

00:02:46,733 --> 00:02:49,466

<i>Sei que pensam que estou doente.

30

00:02:49,466 --> 00:02:51,433

<i>Mas estou com saúde.

31

00:02:52,466 --> 00:02:53,666

<i>Amo a vida."

32

00:03:04,933 --> 00:03:08,866

<i>Em 19 de janeiro de 1919,
Nijinski aceitou dançar

33

00:03:08,866 --> 00:03:11,900

<i>para um evento beneficente,
no Suvretta House,

34

00:03:11,900 --> 00:03:14,600

<i>um palácio,
à saída de Saint Moritz.

35

00:03:14,600 --> 00:03:17,300

<i>Foi sua última dança
em público.

36

00:03:17,300 --> 00:03:21,833

<i>Ele disse à mulher que queria
mostrar a angústia da criação.

37

00:03:24,766 --> 00:03:27,766

<i>Na plateia, sobretudo,
ricos desocupados.

38

00:03:27,766 --> 00:03:31,266
<i>Privilegiados que a guerra
ainda não havia arruinado.

39

00:03:31,266 --> 00:03:33,266
<i>Vaslav estava muito nervoso.

40

00:03:33,266 --> 00:03:36,133
<i>Não dançava em público,
havia mais de 1 ano.

41

00:03:37,133 --> 00:03:40,633
<i>Entrou na sala,
pegou uma cadeira e sentou,

42

00:03:40,633 --> 00:03:44,700
<i>diante da plateia, a qual encarou,
<i>por minutos intermináveis.

43

00:03:44,700 --> 00:03:46,000
<i>Como em um transe.

44

00:03:47,200 --> 00:03:49,433
<i>O público parecia hipnotizado.

45

00:04:03,366 --> 00:04:05,666
<i>"A noite toda, eu senti Deus.

46

00:04:05,666 --> 00:04:08,433
<i>Ele me amava.
Eu o amava.

47

00:04:08,433 --> 00:04:10,633
<i>Nós éramos casados.

48

00:04:10,633 --> 00:04:14,666
<i>No carro, eu disse a minha
mulher que esse dia

49

00:04:14,666 --> 00:04:18,500
<i>era o dia
do meu casamento com Deus."

50

00:04:28,400 --> 00:04:29,966

<i>Então, ele se levantou.

51

00:04:29,966 --> 00:04:32,433

<i>Com pedaços de tecidos
branco e preto,

52

00:04:32,433 --> 00:04:35,600

<i>formou uma grande cruz
que cobriu o chão.

53

00:04:35,600 --> 00:04:38,000

<i>E anunciou
que dançaria a guerra.

54

00:04:38,000 --> 00:04:41,300

<i>Diante de espectadores
atônitos, improvisou

55

00:04:41,300 --> 00:04:43,166

<i>o que a mulher Romola chamou

56

00:04:43,166 --> 00:04:46,033

<i>de "dança da vida
contra a morte".

57

00:04:49,666 --> 00:04:53,133

<i>"Ele fazia viver, sob
nossos olhos", escreveu Romola,

58

00:04:53,133 --> 00:04:56,233

<i>"uma Humanidade sofredora
e dominada pelo horror.

59

00:04:56,233 --> 00:04:57,566

<i>Era trágico."

60

00:04:59,566 --> 00:05:02,133

<i>"Seus gestos tinham
uma dimensão épica.

61

00:05:02,133 --> 00:05:05,833

<i>Como um mágico, ele nos dava
a ilusão de flutuar

62

00:05:05,833 --> 00:05:08,000

<i>sobre uma multidão

de cadáveres."

63

00:05:09,166 --> 00:05:13,033

<i>"O público, horrorizado,
parecia tomado de estupor."

64

00:05:21,966 --> 00:05:25,700

<i>"Eu estava nervoso,
queria agitar o público.

65

00:05:25,700 --> 00:05:28,200

<i>Eu dançava coisas assustadoras.

66

00:05:28,200 --> 00:05:31,566

<i>O público não gostou de mim.
Quis partir.

67

00:05:31,566 --> 00:05:34,566

<i>Então, comecei a dançar
coisas alegres.

68

00:05:34,566 --> 00:05:36,366

<i>O público começou a rir.

69

00:05:36,366 --> 00:05:38,000

<i>Eu ria, na minha dança.

70

00:05:38,000 --> 00:05:41,600

<i>Eu queria dançar mais,
mas Deus me disse: 'Chega.'

71

00:05:41,600 --> 00:05:43,166

<i>E parei."

72

00:06:03,566 --> 00:06:06,333

<i>"Nasci de mãe e pai
poloneses,

73

00:06:06,333 --> 00:06:10,200

<i>mas sou russo,
pois é lá que fui criado.

74

00:06:10,200 --> 00:06:12,166

<i>Gosto da Rússia.

75

00:06:12,166 --> 00:06:14,266
<i>Eu sou a Rússia."

76
00:06:20,433 --> 00:06:22,633
<i>Nascido em Kiev, em 1989,

77
00:06:22,633 --> 00:06:25,066
<i>Vaslav Nijinski foi o segundo

78
00:06:25,066 --> 00:06:29,066
<i>de três filhos de Thomas Nijinski
e Eleonora Breda,

79
00:06:29,066 --> 00:06:33,000
<i>um casal de bailarinos,
ambos nascidos em Varsóvia.

80
00:06:33,000 --> 00:06:36,466
<i>Artistas itinerantes,
exerceram sua arte, na Rússia,

81
00:06:36,466 --> 00:06:39,800
<i>que apreciava dançarinos
da escola polonesa.

82
00:06:40,933 --> 00:06:44,600
<i>Vaslav tinha só 7 anos
quando o pai abandonou a família.

83
00:06:44,600 --> 00:06:47,100
<i>Sua mãe foi
para São Petersburgo

84
00:06:47,100 --> 00:06:50,333
<i>e inscreveu o filho
na Escola Imperial de Balé.

85
00:06:50,333 --> 00:06:53,366
<i>"Eu amava minha mãe,
infinitamente.

86
00:06:53,366 --> 00:06:56,400
<i>Minha mãe não sabia
como nos sustentar.

87
00:06:57,766 --> 00:07:01,000

<i>Decidi trabalhar a dança,
ainda mais.

88
00:07:43,000 --> 00:07:46,000
<i>No teste de seleção,
os professores da escola

89
00:07:46,000 --> 00:07:49,000
<i>já se interessaram
pelo menino desengonçado,

90
00:07:49,000 --> 00:07:51,300
<i>que parecia de saúde frágil.

91
00:07:52,666 --> 00:07:56,133
<i>Graças ao pai, Vaslav
já tinha uma boa técnica.

92
00:07:56,133 --> 00:07:58,833
<i>Sua aptidão para o salto
era fenomenal.

93
00:08:01,466 --> 00:08:05,200
<i>A disciplina da escola
era a de uma academia militar:

94
00:08:05,200 --> 00:08:07,333
<i>os meninos usavam uniforme

95
00:08:07,333 --> 00:08:09,633
<i>e as aulas duravam
o dia inteiro.

96
00:08:09,633 --> 00:08:13,766
<i>Quando internos, os alunos
viviam no local de estudo

97
00:08:13,766 --> 00:08:15,833
<i>e dormiam em camas espartanas,

98
00:08:15,833 --> 00:08:18,400
<i>num dormitório
com paredes caiadas.

99
00:08:37,766 --> 00:08:41,933
<i>Rapidamente, os pedagogos

Nicholas Legat e Mikhail Obukhov

100

00:08:41,933 --> 00:08:44,433
<i>reconheceram o imenso
talento do aluno

101

00:08:44,433 --> 00:08:47,000
<i>e Vaslav atravessou,
rapidamente,

102

00:08:47,000 --> 00:08:49,033
<i>as etapas da sua formação.

103

00:09:14,600 --> 00:09:17,366
<i>Na virada do século,
a dança clássica

104

00:09:17,366 --> 00:09:19,500
<i>viveu uma época de ouro,
na Rússia.

105

00:09:19,500 --> 00:09:23,400
<i>São Petersburgo tornou-se
a capital europeia do balé.

106

00:09:24,833 --> 00:09:28,133
<i>Um francês, nascido em Marselha,
Marius Petipa,

107

00:09:28,133 --> 00:09:31,200
<i>reinava no Teatro Mariinsky.

108

00:09:31,200 --> 00:09:34,466
<i>Suas obras românticas,
"O Lago dos Cisnes"

109

00:09:34,466 --> 00:09:37,366
<i>"A Bela Adormecida"
ou "La Bayadère",

110

00:09:37,366 --> 00:09:41,066
<i>levaram ao teatro um público
de aristocratas elegantes.

111

00:10:14,666 --> 00:10:18,000
<i>Influenciado pela dança livre

de Isadora Duncan,

112

00:10:18,000 --> 00:10:20,533
<i>o dançarino e coreógrafo
Michel Fokine

113

00:10:20,533 --> 00:10:23,133
<i>quis reformar
o vocabulário coreográfico

114

00:10:23,133 --> 00:10:25,300
<i>e fazer uma síntese harmoniosa

115

00:10:25,300 --> 00:10:28,733
<i>entre a dança,
a música e a pintura.

116

00:10:30,866 --> 00:10:34,000
<i>Ele criou, para a grande
bailarina Anna Pavlova,

117

00:10:34,000 --> 00:10:37,633
<i>um dos seus mais famosos
solos: "A Morte do Cisne".

118

00:11:24,266 --> 00:11:27,666
<i>"Acordei muito tarde,
às 9h da manhã.

119

00:11:27,666 --> 00:11:30,900
<i>A primeira coisa
que fiz foi escrever.

120

00:11:30,900 --> 00:11:33,366
<i>Quero escrever,
por muito tempo, hoje,

121

00:11:33,366 --> 00:11:35,366
<i>pois quero dizer muitas coisas.

122

00:11:35,366 --> 00:11:39,500
<i>Sei que todo mundo dirá:
'O Nijinski está louco',

123

00:11:39,500 --> 00:11:43,100
<i>mas não me importa,

pois já fui o louco, em casa.

124

00:11:43,100 --> 00:11:46,633
<i>Todos pensarão isso, mas não
me colocarão num hospício,

125

00:11:46,633 --> 00:11:48,600
<i>pois danço muito bem."

126

00:12:05,833 --> 00:12:08,166
<i>"Comecei a dançar como Deus.

127

00:12:08,166 --> 00:12:10,466
<i>Todo mundo começou
a falar de mim.

128

00:12:10,466 --> 00:12:14,500
<i>Nos jornais, me chamavam
de 'menino prodígio'.

129

00:12:14,500 --> 00:12:17,166
<i>Não gostava do que
escreviam sobre mim,

130

00:12:17,166 --> 00:12:20,700
<i>pois sentia
que eram só elogios."

131

00:12:35,166 --> 00:12:38,166
<i>Logo, as "prima ballerinas"
do Teatro Imperial

132

00:12:38,166 --> 00:12:40,633
<i>queriam esse "deus"
como parceiro.

133

00:12:40,633 --> 00:12:44,266
<i>Entre elas, a famosa
Matilda Kschessinskaya

134

00:12:44,266 --> 00:12:47,033
<i>e Tamara Karsavina,
com a qual Nijinski

135

00:12:47,033 --> 00:12:49,500
<i>criou uma sólida amizade.

136

00:13:14,100 --> 00:13:16,666

<i>Sua fama crescente
permitiu a Nijinski

137

00:13:16,666 --> 00:13:19,833

<i>entrar na alta sociedade
de São Petersburgo

138

00:13:19,833 --> 00:13:23,933

<i>e frequentar pessoas totalmente
diferentes do seu meio familiar.

139

00:13:25,400 --> 00:13:27,166

<i>Durante um jantar, no Cubat,

140

00:13:27,166 --> 00:13:29,833

<i>um dos cabarés mais famosos
da capital,

141

00:13:29,833 --> 00:13:33,300

<i>Nijinski conheceu
Serge de Diaghilev,

142

00:13:33,300 --> 00:13:37,000

<i>homem que mudou
seu futuro e o da dança.

143

00:13:38,000 --> 00:13:41,033

<i>"Odiei Diaghilev,
desde o primeiro dia,

144

00:13:41,033 --> 00:13:43,566

<i>pois sabia do poder
que ele tinha.

145

00:13:43,566 --> 00:13:47,033

<i>Ele me chamou ao Hotel Europe,
onde morava.

146

00:13:48,033 --> 00:13:50,900

<i>Eu o odiei por sua voz
muito confiante,

147

00:13:50,900 --> 00:13:53,366

<i>mas fui tentar a sorte.

148

00:13:53,366 --> 00:13:55,633

<i>Fiz sexo com ele,
imediatamente.

149

00:13:55,633 --> 00:13:57,933

<i>Eu tremia como
uma folha de árvore.

150

00:13:57,933 --> 00:14:02,166

<i>Eu o odiava, mas fingi.
Sabia que, se não o fizesse,

151

00:14:02,166 --> 00:14:05,200

<i>minha mãe e eu
morreríamos de fome.

152

00:14:05,200 --> 00:14:09,000

<i>Foi por isso que o sacrifício,
para mim, tanto fazia."

153

00:14:17,866 --> 00:14:20,166

<i>Quando conheceu Vaslav,

154

00:14:20,166 --> 00:14:22,833

<i>Diaghilev já ocupava
um lugar proeminente

155

00:14:22,833 --> 00:14:25,833

<i>no meio artístico
de São Petersburgo.

156

00:14:27,200 --> 00:14:31,033

<i>Empresário hábil, formou
um grupo de balé de vanguarda

157

00:14:31,033 --> 00:14:33,800

<i>e organizou
uma grande turnê europeia.

158

00:14:33,800 --> 00:14:38,000

<i>Assim nasciam os Balés Russos,
dos quais Nijinski foi a estrela.

159

00:14:39,366 --> 00:14:42,266

<i>Eles iriam deixar

o mundo de joelhos.

160

00:14:46,233 --> 00:14:50,166
<i>Em Paris, Gabriel Astruc mandou
reformatar o Teatro do Châtelet

161

00:14:50,166 --> 00:14:53,000
<i>para receber
a companhia de Diaghilev.

162

00:14:53,000 --> 00:14:56,800
<i>No dia 18 de maio de 1909,
quando a cortina desceu,

163

00:14:56,800 --> 00:14:59,966
<i>no ensaio geral
dos Balés Russos, Nijinski,

164

00:14:59,966 --> 00:15:03,000
<i>até então desconhecido,
já estava famoso.

165

00:15:18,833 --> 00:15:21,633
Ele estava
em "O Pavilhão de Armide",

166

00:15:21,633 --> 00:15:23,566
em cima de uma escada,

167

00:15:23,566 --> 00:15:27,000
com um colar de diamantes
e de esmeraldas, bem alto.

168

00:15:27,000 --> 00:15:31,033
Ele tinha um pescoço comprido.
E penas, na cabeça.

169

00:15:31,033 --> 00:15:34,100
E uma roupa que lembrava

170

00:15:34,100 --> 00:15:36,766
os escudeiros, de Luís XV.

171

00:15:37,766 --> 00:15:39,700
E não se mexia.
De branco.

172

00:15:39,700 --> 00:15:43,900
O público só olhava para ele.
Só para ele.

173

00:15:43,900 --> 00:15:47,966
Ele tinha uma parte
pequena, no balé.

174

00:15:47,966 --> 00:15:50,666
Mas, a partir desse dia,

175

00:15:50,666 --> 00:15:52,700
tornou-se o ídolo

176

00:15:52,700 --> 00:15:55,600
de todos os parisienses.

177

00:15:56,666 --> 00:15:59,966
<i>Uma nova dança está na moda:
"A Nijinskette."

178

00:16:01,333 --> 00:16:04,200
<i>Os Balés Russos são comentados.

179

00:16:04,200 --> 00:16:06,866
<i>E aparecem nos salões
onde há dança.

180

00:16:06,866 --> 00:16:10,233
<i>Usando trajes que lembram
os que Bakst desenha

181

00:16:10,233 --> 00:16:12,533
<i>para a companhia
de Serge Diaghilev,

182

00:16:12,533 --> 00:16:15,600
<i>nossos honestos dançarinos
tentam o impossível:

183

00:16:15,600 --> 00:16:19,966
<i>parecer as estrelas do grupo,
Karsavina e Nijinski.

184

00:16:26,800 --> 00:16:30,633
Ele era bem curioso.
Era um macaquinho,

185
00:16:30,633 --> 00:16:34,433
com pouco cabelo
caindo sobre as orelhas.

186
00:16:34,433 --> 00:16:37,300
<i>Suas mãos eram muito curtas.

187
00:16:37,300 --> 00:16:41,000
<i>Seus músculos eram bem grandes
e deformavam suas calças.

188
00:16:42,600 --> 00:16:44,866
<i>Não dava para imaginá-lo,
no palco.

189
00:16:44,866 --> 00:16:46,933
<i>Era outro personagem, no palco.

190
00:16:46,933 --> 00:16:50,666
<i>Aliás, ele dizia que o dançarino
deveria medir seu tamanho

191
00:16:50,666 --> 00:16:53,400
<i>quando está na ponta.

192
00:17:09,033 --> 00:17:11,200
De repente,
viram um homem pular

193
00:17:11,200 --> 00:17:13,066
e voar para o alto!

194
00:17:13,066 --> 00:17:15,733
Um saltador prodigioso.

195
00:17:17,000 --> 00:17:19,400
Com um aspecto físico
impressionante.

196
00:17:19,400 --> 00:17:23,800
Ele parecia meio... asiático.

197

00:17:23,800 --> 00:17:26,933
Diziam que era um chinês,
mas não era chinês.

198

00:17:26,933 --> 00:17:31,100
Ele era polonês,
para ser exato... o Nijinski.

199

00:17:31,100 --> 00:17:33,166
Mas era um garoto.

200

00:17:33,166 --> 00:17:37,500
Depois de Armine, vieram
as danças do príncipe Igor.

201

00:17:37,500 --> 00:17:40,166
Não sei se você viu,
com os Balés Russos.

202

00:17:40,166 --> 00:17:44,633
Era algo espetacular,
com a bela música de Borodin.

203

00:17:44,633 --> 00:17:48,500
Era o grande balé,
o grande sucesso.

204

00:17:48,500 --> 00:17:50,600
Foi um triunfo.

205

00:18:06,733 --> 00:18:09,166
TEMPORADA RUSSA
A ÓPERA BALÉS

206

00:18:12,233 --> 00:18:17,266
A TEMPORADA DE DANÇA

207

00:18:48,566 --> 00:18:50,233
<i>"Eu amava os Balés Russos.

208

00:18:50,233 --> 00:18:52,366
<i>Dava-lhes toda minha alma.

209

00:18:52,366 --> 00:18:54,700
<i>Trabalhava feito um boi.

210

00:18:54,700 --> 00:18:57,066
<i>Vivia feito um mártir.

211

00:18:57,066 --> 00:19:00,466
<i>Sabia que Diaghilev
tinha dificuldades.

212

00:19:00,466 --> 00:19:02,666
<i>Ele sofria
por causa do dinheiro."

213

00:19:03,666 --> 00:19:07,133
Diaghilev nunca tinha dinheiro.
Parecia um buldogue,

214

00:19:07,133 --> 00:19:10,200
com o dente
no canto do sorriso.

215

00:19:10,200 --> 00:19:14,200
Pintava os cabelos de preto
e deixava uma mecha branca.

216

00:19:14,200 --> 00:19:17,233
Por isso, as dançarinas
o chamavam Chinchila.

217

00:19:17,233 --> 00:19:21,300
Ele ficava no fundo do camarim,
com o monóculo de madrepérola,

218

00:19:21,300 --> 00:19:25,500
sem dar nada aos dançarinos.
Era feroz. E sem dinheiro.

219

00:19:25,500 --> 00:19:29,766
Sua máquina Kodak
continuava penhorada.

220

00:19:29,766 --> 00:19:33,500
Ainda vejo o Nijinski,
pronto para entrar,

221

00:19:33,500 --> 00:19:38,800
no papel do negro de Sherazade,

com as mãos nos joelhos,

222

00:19:38,800 --> 00:19:42,333
para não manchar,
estragar a maquiagem, dizendo:

223

00:19:42,333 --> 00:19:45,200
"Não entrarei se, amanhã,

224

00:19:45,200 --> 00:19:48,933
não pegar a minha Kodak,
no prego."

225

00:19:48,933 --> 00:19:52,533
Diaghilev disse "Não",
pois tinha um péssimo gênio.

226

00:19:52,533 --> 00:19:56,666
Como Nijinski não entrava,
Diaghilev acabou cedendo.

227

00:19:58,266 --> 00:20:01,000
<i>"Diaghilev tem dentes falsos,
na frente.

228

00:20:01,000 --> 00:20:04,733
<i>Reparei, pois quando se irrita,
os toca com a língua.

229

00:20:04,733 --> 00:20:07,066
<i>Eles mexem e eu vejo.

230

00:20:07,066 --> 00:20:09,800
<i>Ele parece
uma mulher velha, má."

231

00:20:13,000 --> 00:20:15,366
<i>"Eu gostava
das meretrizes parisienses

232

00:20:15,366 --> 00:20:17,233
<i>quando estava com Diaghilev.

233

00:20:17,233 --> 00:20:20,466
<i>Ele achava que eu ia passear,
mas eu ia vê-las".

234

00:20:20,466 --> 00:20:24,133
<i>Em Paris, eu procurava
as de preço baixo,

235

00:20:24,133 --> 00:20:26,733
<i>com medo de ser descoberto.

236

00:20:26,733 --> 00:20:30,666
<i>Eu sabia que tudo
que eu fazia era horrível.

237

00:20:33,133 --> 00:20:36,933
<i>Eu tinha 20 anos.
Tinha medo da vida.

238

00:20:36,933 --> 00:20:39,266
<i>Não sabia que era Deus.

239

00:20:39,266 --> 00:20:43,066
<i>Não sabia o que fazer.
Tinha medo da vida."

240

00:20:48,800 --> 00:20:51,600
<i>"Tenho vontade de chorar,
mas não posso,

241

00:20:51,600 --> 00:20:55,666
<i>pois minha alma dói tanto
que tenho medo por mim.

242

00:20:55,666 --> 00:20:59,433
<i>Estou doente da alma
e não do espírito."

243

00:21:06,933 --> 00:21:10,000
Petrushka é a história
de alguém que se perde,

244

00:21:10,000 --> 00:21:12,000
num palácio de miragens,

245

00:21:12,000 --> 00:21:14,900
e que, além disso,
usa máscaras.

246

00:21:14,900 --> 00:21:16,566
No final, ele não sabe

247

00:21:16,566 --> 00:21:19,400
se é seu reflexo,
ele mesmo ou outro.

248

00:21:19,400 --> 00:21:21,800
Enfim, é um pouco

249

00:21:21,800 --> 00:21:24,533
o problema do ator.

250

00:21:24,533 --> 00:21:27,500
O ator que interpreta papéis,
que usa máscaras

251

00:21:27,500 --> 00:21:30,266
e que, às vezes, pode
não saber bem quem é

252

00:21:30,266 --> 00:21:32,900
e continua interpretando
seu personagem.

253

00:21:32,900 --> 00:21:35,566
No fundo, Petrushka é Nijinski.

254

00:21:35,566 --> 00:21:37,666
Foi ele quem o criou assim.

255

00:21:37,666 --> 00:21:41,266
Ele, de tanto se encarnar
no personagem, ficou louco.

256

00:23:41,666 --> 00:23:44,466
Acho que ele dizia
que era Petrushka.

257

00:23:44,466 --> 00:23:48,100
Acho que ele soube imprimir,
segundo tudo que li,

258

00:23:48,100 --> 00:23:51,800
pois é difícil saber,

de certa maneira...

259

00:23:51,800 --> 00:23:54,233
Ele soube imprimir humanidade,

260

00:23:54,233 --> 00:23:56,300
uma alma a esse fantoche russo

261

00:23:56,300 --> 00:23:58,300
que é Petrushka.

262

00:23:58,300 --> 00:24:00,100
E isso se vê muito,

263

00:24:00,100 --> 00:24:03,433
nas fotos e nos textos
que existem.

264

00:24:06,166 --> 00:24:08,633
A um objeto, ele deu uma alma.

265

00:24:08,633 --> 00:24:11,566
É um conto de verdade.
Isso me faz sonhar.

266

00:24:21,000 --> 00:24:23,766
<i>O balé "Petrushka"
foi a obra extravagante

267

00:24:23,766 --> 00:24:27,800
<i>de um trio inspirado:
Igor Stravinsky fez a música,

268

00:24:27,800 --> 00:24:30,033
<i>Michel Fokine, a coreografia,

269

00:24:30,033 --> 00:24:33,166
<i>e Alexandre Benois,
o cenário e o figurino.

270

00:24:38,866 --> 00:24:43,000
<i>O fantoche Petrushka,
submetido a um mágico tirânico,

271

00:24:43,000 --> 00:24:46,400

<i>talvez seja, para Nijinski,
a representação simbólica

272

00:24:46,400 --> 00:24:48,800
<i>de sua dependência
de Diaghilev.

273

00:24:48,800 --> 00:24:51,233
<i>Ele se torna
seu papel preferido.

274

00:24:52,633 --> 00:24:55,533
<i>Em seu diário,
Stravinsky escreveu:

275

00:24:55,533 --> 00:24:58,733
<i>"Em Petrushka, ele foi
a pessoa mais emocionante

276

00:24:58,733 --> 00:25:00,966
<i>que já contemplei, num palco."

277

00:25:14,966 --> 00:25:17,400
<i>"Eu vivo onde Deus quer.

278

00:25:17,400 --> 00:25:20,766
<i>Viajarei a vida toda,
se Deus quiser.

279

00:25:20,766 --> 00:25:24,233
<i>Desenhei o Cristo
sem barba nem bigode.

280

00:25:24,233 --> 00:25:27,333
<i>De cabelos compridos.
Pareço com ele.

281

00:25:27,333 --> 00:25:31,733
<i>Só que o olhar dele é calmo
e o meu, salta por toda parte.

282

00:25:31,733 --> 00:25:35,266
<i>Sou um homem saltitante,
não um homem sentado.

283

00:25:35,266 --> 00:25:38,900

<i>Por isso, escrevo o balé
'O Entardecer de um Fauno',

284

00:25:38,900 --> 00:25:41,266
<i>com meu sistema de notação.

285

00:25:41,266 --> 00:25:43,200
<i>Foi um longo trabalho."

286

00:25:55,900 --> 00:25:59,066
<i>Encorajado por Diaghilev,
Nijinski coreografou

287

00:25:59,066 --> 00:26:02,333
<i>"O Entardecer de um Fauno",
com música de Debussy,

288

00:26:02,333 --> 00:26:04,300
<i>num cenário de Léon Bakst.

289

00:26:05,400 --> 00:26:08,600
<i>Essa primeira obra do jovem
coreógrafo de 23 anos

290

00:26:08,600 --> 00:26:11,466
<i>foi um dos balés fundadores
da dança moderna.

291

00:26:19,666 --> 00:26:22,800
O que mais me impressiona

292

00:26:22,800 --> 00:26:27,066
e causa admiração
e maravilhamento,

293

00:26:27,066 --> 00:26:31,366
no coreógrafo Nijinski,
é que conhecemos muitos

294

00:26:31,366 --> 00:26:34,400
grandes dançarinos
que, num certo momento,

295

00:26:34,400 --> 00:26:38,000
decidiram se tornar coreógrafos,
quando ainda dançavam.

296

00:26:38,000 --> 00:26:40,700
Muitas vezes, sinceramente,

297

00:26:40,700 --> 00:26:43,566
fazem isso para se exaltar
como dançarinos

298

00:26:43,566 --> 00:26:47,366
Mas o impressionante,
com Nijinski, é que ele era

299

00:26:47,366 --> 00:26:49,433
um astro...

300

00:26:50,433 --> 00:26:53,233
de um modo difícil
de imaginar, hoje.

301

00:26:54,866 --> 00:26:58,533
Além disso, quando ele
decidiu ser coreógrafo,

302

00:26:58,533 --> 00:27:02,166
isso era totalmente diferente.

303

00:27:02,166 --> 00:27:05,600
Era um conceito
totalmente diferente para ele.

304

00:27:05,600 --> 00:27:08,400
Não tinha a ver com ele,

305

00:27:08,400 --> 00:27:10,733
mas sim com uma
determinada coisa.

306

00:27:10,733 --> 00:27:13,333
Quando ele fez o fauno,

307

00:27:13,333 --> 00:27:16,800
todos esperávamos que Nijinski

308

00:27:16,800 --> 00:27:20,800
fosse pular, girar

e ficasse no ar,

309

00:27:20,800 --> 00:27:22,300
mas ele não fez isso.

310

00:27:22,300 --> 00:27:25,700
Ficou em duas dimensões,
da direita para a esquerda,

311

00:27:25,700 --> 00:27:30,000
mas com uma intensidade
assombrosa.

312

00:27:38,466 --> 00:27:41,400
<i>Desafiador de todas as leis
do balé clássico,

313

00:27:41,400 --> 00:27:45,400
<i>"O Entardecer de um Fauno" tomou
mais de cem horas de ensaios

314

00:27:45,400 --> 00:27:48,266
<i>para uma peça que devia
durar só 12 minutos.

315

00:28:03,500 --> 00:28:05,333
<i>Após uma longa pesquisa,

316

00:28:05,333 --> 00:28:08,933
<i>um grupo coreográfico,
o Quatuor Albrecht-Knust,

317

00:28:08,933 --> 00:28:13,100
<i>remontou o balé de Nijinski,
na sua notação original.

318

00:28:14,466 --> 00:28:16,966
<i>Assim.
Combinem o movimento.

319

00:28:16,966 --> 00:28:19,333
Agora, os punhos desenrolam

320

00:28:19,333 --> 00:28:22,000
e o braço direito,
vertical, embaixo.

321
00:28:27,166 --> 00:28:29,866
Andem. O braço fica vertical.

322
00:28:29,866 --> 00:28:31,133
Andem.

323
00:28:31,133 --> 00:28:33,800
Andem e virem.

324
00:28:37,066 --> 00:28:39,166
Vertical, braço esquerdo.

325
00:28:58,533 --> 00:29:00,200
Quatro, quatro, quatro...

326
00:29:00,200 --> 00:29:02,866
Essa mão vai virar?

327
00:29:02,866 --> 00:29:05,000
Não. Ela também fica aí.

328
00:29:05,000 --> 00:29:07,266
-Entendi.
-Ela é reta.

329
00:29:07,266 --> 00:29:11,000
-Ela é reta, mas apoia...
-Mesma posição das mãos?

330
00:29:11,000 --> 00:29:13,466
-Não. Aí...
-Essa fica assim.

331
00:29:13,466 --> 00:29:16,233
-Isso, essa é aí.
-Uma mão nunca fica

332
00:29:16,233 --> 00:29:19,133
geométrica
e a outra, largada?

333
00:29:19,133 --> 00:29:23,033
-Não.
-Ou solta, aqui, ou embaixo.

334

00:29:23,033 --> 00:29:25,766
Nijinski sempre queria
que houvesse

335

00:29:25,766 --> 00:29:28,066
uma espécie
de postura das mãos.

336

00:29:28,066 --> 00:29:31,700
Ou seja, diferentemente
das mãos do balé clássico,

337

00:29:31,700 --> 00:29:33,966
que são mais suaves.

338

00:29:33,966 --> 00:29:36,133
Os braços devem incluir a mão.

339

00:29:36,133 --> 00:29:38,400
Todas as posturas
influem nas mãos.

340

00:29:38,400 --> 00:29:41,566
Elas não estão tensas,
mas os dedos são solidários

341

00:29:41,566 --> 00:29:43,966
e as mãos alongam o braço.

342

00:29:43,966 --> 00:29:47,366
Era uma posição
dificílima de manter.

343

00:29:47,366 --> 00:29:51,966
Hoje em dia, há tantas
técnicas adicionais ao balé,

344

00:29:51,966 --> 00:29:55,933
no trabalho contemporâneo,
com Isadora Duncan,

345

00:29:55,933 --> 00:30:00,000
Ruth Saint Denis
Martha Graham e outros.

346

00:30:00,000 --> 00:30:03,766

Mas, naquela época,
só tínhamos aprendido

347

00:30:03,766 --> 00:30:06,366

a técnica clássica, então,

348

00:30:06,366 --> 00:30:08,766

foi espantoso o Nijinski

349

00:30:08,766 --> 00:30:13,333

conseguir pensar em uma nova
posição na qual queria

350

00:30:13,333 --> 00:30:17,633

fazer o movimento e realizá-lo,
não apenas mostrar.

351

00:30:17,633 --> 00:30:20,366

Já seria uma grande
conquista realizá-los.

352

00:30:20,366 --> 00:30:24,400

Mas ele realizava.
Ele fez o balé todo.

353

00:30:31,266 --> 00:30:32,366

O polegar.

354

00:30:44,500 --> 00:30:46,633

Agora, é mais rápido. Vamos.

355

00:31:02,066 --> 00:31:06,566

A ação e a dança,
de repente, se juntam.

356

00:31:06,566 --> 00:31:10,333

Então, esse gesto é o drama.

357

00:31:10,333 --> 00:31:11,766

O movimento

358

00:31:11,766 --> 00:31:15,833

é a própria situação emocional.

359

00:31:15,833 --> 00:31:18,400
E Nijinski foi o primeiro
a dizer

360

00:31:18,400 --> 00:31:22,000
"tem que ser desse jeito".

361

00:31:22,000 --> 00:31:24,866
Não pode ser feito
de outra maneira.

362

00:31:24,866 --> 00:31:26,800
Tem que ser desse jeito.

363

00:31:26,800 --> 00:31:30,266
No trabalho de Fokine,
havia muita emoção

364

00:31:30,266 --> 00:31:32,900
e muitos movimentos lindos.

365

00:31:32,900 --> 00:31:36,100
Mas muito disso era livre
e o Nijinski disse:

366

00:31:36,100 --> 00:31:37,900
"Isso não é coreografia.

367

00:31:37,900 --> 00:31:41,600
Coreografia é uma ciência
muito exata,

368

00:31:41,600 --> 00:31:43,300
baseada em emoção

369

00:31:43,300 --> 00:31:46,300
e na escolha de uma específica

370

00:31:46,300 --> 00:31:48,000
linguagem de movimento

371

00:31:48,000 --> 00:31:51,066
para uma específica
situação emocional."

372

00:31:56,166 --> 00:31:59,000

<i>Na estreia,
no Théâtre du Châtelet,

373

00:31:59,000 --> 00:32:03,066

<i>em 29 de maio de 1912,
o aspecto erótico da última cena,

374

00:32:03,066 --> 00:32:06,900

<i>na qual o fauno finge
um orgasmo no cachecol da ninfa,

375

00:32:06,900 --> 00:32:08,433

<i>fez escândalo.

376

00:32:08,433 --> 00:32:12,400

<i>Diaghilev exultou: o sucesso
do balé estava garantido.

377

00:34:06,666 --> 00:34:09,566

<i>"Quero dançar.
Quero desenhar.

378

00:34:09,566 --> 00:34:13,300

<i>Quero tocar piano.
Quero escrever versos.

379

00:34:13,300 --> 00:34:15,266

<i>Quero compor balés.

380

00:34:15,266 --> 00:34:17,566

<i>Quero amar todo mundo.

381

00:34:17,566 --> 00:34:20,333

<i>Esse é o meu objetivo, na vida.

382

00:34:20,333 --> 00:34:23,100

<i>Quero amar, amar.

383

00:34:24,466 --> 00:34:26,100

<i>Eu sou um homem."

384

00:34:41,800 --> 00:34:44,500

<i>"Um dia, peguei uma estrada

385

00:34:44,500 --> 00:34:47,000
<i>que levava a uma montanha.

386

00:34:47,000 --> 00:34:51,066
<i>Eu queria gritar, da montanha
para a cidade de Saint Moritz.

387

00:34:51,066 --> 00:34:52,566
<i>Não gritei.

388

00:34:52,566 --> 00:34:56,166
<i>Fui mais longe
e vi uma árvore.

389

00:34:56,166 --> 00:34:59,300
<i>A árvore me disse:
"Aqui, não pode falar,

390

00:34:59,300 --> 00:35:02,100
<i>pois as pessoas
não entendem o sentimento."

391

00:35:02,100 --> 00:35:06,466
<i>Fui embora e subi
a uma altura de 2.000m.

392

00:35:06,466 --> 00:35:09,366
<i>Senti uma voz e gritei,

393

00:35:09,366 --> 00:35:11,366
<i>em francês: "Palavra."

394

00:35:11,366 --> 00:35:15,333
<i>Continuei. Andei depressa,
descendo a montanha.

395

00:35:15,333 --> 00:35:17,866
<i>Passei em frente
ao Hotel Chantarella.

396

00:35:17,866 --> 00:35:20,600
<i>Achei que todos os nomes
eram importantes,

397

00:35:20,600 --> 00:35:23,366

<i>pois as pessoas
farão o caminho que fiz.

398

00:35:23,366 --> 00:35:25,433

<i>Eu passeava com Deus.

399

00:35:25,433 --> 00:35:27,733

<i>Eu me afastei do hotel.

400

00:35:27,733 --> 00:35:30,600

<i>Senti lágrimas,
pois entendi que toda a vida,

401

00:35:30,600 --> 00:35:33,400

<i>no Hotel Chantarella,
era a morte.

402

00:35:34,400 --> 00:35:37,566

<i>Os homens se divertem
e Deus se entristece."

403

00:36:09,666 --> 00:36:12,966

<i>Em 1913, a plateia
do Théâtre des Champs-Élysées

404

00:36:12,966 --> 00:36:16,933

<i>assistiu, siderada, à criação
de "A Sagração da Primavera",

405

00:36:16,933 --> 00:36:21,000

<i>coreografado por Nijinski,
<i>com música de Stravinsky.

406

00:36:32,433 --> 00:36:35,933

<i>Há poucos vestígios
da coreografia que fez escândalo,

407

00:36:35,933 --> 00:36:39,800

<i>mas a reconstituição desse balé
permite imaginar o impacto.

408

00:37:07,400 --> 00:37:11,200

Nijinski insistia para
que cada nota da música

409

00:37:11,200 --> 00:37:15,233

fosse marcada
com um movimento e tal.

410
00:37:15,233 --> 00:37:17,933
E Stravinsky chegou.

411
00:37:20,366 --> 00:37:21,900
Ele se sentou ao piano.

412
00:37:21,900 --> 00:37:25,500
Acho que havia assistido
ao ensaio. Estava consternado.

413
00:37:25,500 --> 00:37:27,500
Ele disse "isso não é o tempo.

414
00:37:27,500 --> 00:37:30,500
Isso tem que ser mais rápido
e isso, devagar."

415
00:37:30,500 --> 00:37:33,833
E Nijinski: "Isso não pode
ser mais rápido e tal..."

416
00:37:33,833 --> 00:37:36,200
Sei o que os dançarinos
podem fazer."

417
00:37:36,200 --> 00:37:38,366
Foi uma batalha épica,
entre eles.

418
00:37:38,366 --> 00:37:41,633
Stravinsky sentou ao piano
e tentou fazer o ritmo.

419
00:37:41,633 --> 00:37:45,433
Ele batia com os pés.
As mãos, no piano.

420
00:37:45,433 --> 00:37:48,666
Gritava e tudo mais.

421
00:37:48,666 --> 00:37:51,400
Mas não lembro quem venceu.

422

00:38:07,133 --> 00:38:10,566
Existe um sentimento externo.

423

00:38:10,566 --> 00:38:12,933
Sentimento
do que acontece no mundo,

424

00:38:12,933 --> 00:38:15,200
as vibrações, naquela época.

425

00:38:15,200 --> 00:38:19,066
Claro, a Primeira Guerra
Mundial estava chegando.

426

00:38:19,066 --> 00:38:22,133
É o que sentimos,
em "A Sagração da Primavera",

427

00:38:22,133 --> 00:38:25,033
em sua coreografia,
pelas descrições

428

00:38:25,033 --> 00:38:27,800
e pela reconstrução
do que foi visto.

429

00:38:27,800 --> 00:38:30,400
É esse horror que...

430

00:38:31,933 --> 00:38:33,600
Que ele previu

431

00:38:33,600 --> 00:38:36,700
e, instintivamente, criou.

432

00:38:36,700 --> 00:38:40,333
E o balé causou um enorme
escândalo, por vários motivos.

433

00:38:40,333 --> 00:38:43,400
Foi extremamente difícil
ouvir a orquestra,

434

00:38:43,400 --> 00:38:46,200
por causa do barulho

causado pela plateia.

435

00:38:46,200 --> 00:38:48,766
E Nijinski fazia o ritmo:

436

00:38:48,766 --> 00:38:52,200
um, dois, três, um, dois,
um, dois, três.

437

00:38:58,766 --> 00:39:00,833
Quando começou a segunda parte,

438

00:39:00,833 --> 00:39:03,266
o sacrifício da donzela,

439

00:39:03,266 --> 00:39:06,200
ela teve de ficar de pé,

440

00:39:06,200 --> 00:39:09,733
talvez num compasso
17/2 ou 13/4,

441

00:39:09,733 --> 00:39:13,633
nesse lugar, de pé,
com as mãos no queixo,

442

00:39:13,633 --> 00:39:15,166
tremendo desse jeito.

443

00:39:16,166 --> 00:39:18,666
Então, alguém da
plateia gritou:

444

00:39:20,033 --> 00:39:21,033
"Um médico!"

445

00:39:21,033 --> 00:39:24,233
E outro: "Um dentista!"

446

00:39:24,233 --> 00:39:27,000
E mais alguém:
"Dois dentistas!"

447

00:40:02,333 --> 00:40:03,766
<i>Agosto de 1913.

448

00:40:03,766 --> 00:40:06,433

<i>O grupo dos Balés Russos
embarcou em turnê

449

00:40:06,433 --> 00:40:07,766

<i>pela América do Sul.

450

00:40:07,766 --> 00:40:11,600

<i>Diaghilev, a quem uma cigana
previu que morreria, na água,

451

00:40:11,600 --> 00:40:15,266

<i>não os acompanhou.
Essa ausência encheu de alegria

452

00:40:15,266 --> 00:40:17,833

<i>uma passageira:
Romola de Pulszky,

453

00:40:17,833 --> 00:40:20,400

<i>moça da alta sociedade húngara.

454

00:40:22,566 --> 00:40:26,233

<i>Apaixonada por Vaslav, após
vê-lo dançar como "Arlequim",

455

00:40:26,233 --> 00:40:30,200

<i>na Ópera de Budapeste,
ela achou um jeito de ir junto.

456

00:40:33,733 --> 00:40:36,733

<i>"Eu a conheci, no navio Avon.

457

00:40:36,733 --> 00:40:39,366

<i>Eu a amava e amava.

458

00:40:39,366 --> 00:40:41,700

<i>Não pensava no futuro.

459

00:40:41,700 --> 00:40:45,266

<i>Dei-lhe rosas que custavam
5 francos, cada.

460

00:40:45,266 --> 00:40:48,500

<i>Eu adorava dar-lhe
rosas brancas.

461
00:40:48,500 --> 00:40:50,533
<i>Eu sentia as rosas.

462
00:40:50,533 --> 00:40:54,366
<i>Dei-me conta que meu amor
era branco e não vermelho."

463
00:41:02,066 --> 00:41:04,866
<i>Romola e Vaslav
não falavam a mesma língua.

464
00:41:04,866 --> 00:41:08,533
<i>Ela falava húngaro,
francês, inglês, alemão.

465
00:41:08,533 --> 00:41:10,133
<i>Ele só conhecia o russo,

466
00:41:10,133 --> 00:41:12,933
<i>mas ela usou todo seu charme
para seduzi-lo.

467
00:41:34,300 --> 00:41:37,000
O CASAMENTO DE NIJINSKI

468
00:41:47,600 --> 00:41:49,666
<i>A notícia do casamento
do amante

469
00:41:49,666 --> 00:41:53,233
<i>mergulhou Diaghilev
num estado de fúria e desespero.

470
00:41:53,233 --> 00:41:56,500
<i>Sem rodeios,
dispensou-o da companhia.

471
00:41:56,500 --> 00:42:00,000
<i>Para Vaslav, foi uma ruptura
afetiva e artística,

472
00:42:00,000 --> 00:42:02,200
<i>que o fragilizou ainda mais.

473

00:42:05,500 --> 00:42:08,833
<i>Em 19 de junho de 1914,
em Viena, Romola deu à luz

474

00:42:08,833 --> 00:42:11,400
<i>uma menina que ganhou
o nome de Kyra.

475

00:42:11,400 --> 00:42:15,433
<i>Desde pequena, a menina
era muito parecida com o pai.

476

00:42:15,433 --> 00:42:18,733
<i>Laços estreitos se criaram,
entre os dois.

477

00:42:20,666 --> 00:42:24,000
<i>Adulta, Kyra Nijinski
foi dançarina e atriz.

478

00:42:24,000 --> 00:42:27,300
<i>A vida toda, foi habitada
pelo espírito do pai.

479

00:42:34,866 --> 00:42:38,400
<i>Em 1920, nasceu
a segunda filha, Tamara.

480

00:42:41,233 --> 00:42:43,766
<i>Última testemunha
da história familiar,

481

00:42:43,766 --> 00:42:46,433
<i>Tamara vive, hoje,
em Phoenix, no Arizona,

482

00:42:46,433 --> 00:42:50,333
<i>onde criou a Fundação
Vaslav e Romola Nijinski.

483

00:42:52,833 --> 00:42:55,300
Ele não deveria
ter se casado.

484

00:42:55,300 --> 00:42:57,733

Mas ele tinha uma grande

485

00:42:57,733 --> 00:42:59,666
adoração, admiração

486

00:43:01,800 --> 00:43:04,133
pelas mulheres.
Ele adorava a mãe.

487

00:43:05,500 --> 00:43:09,233
Ele adorava as mulheres,
as moças, como sabemos,

488

00:43:09,233 --> 00:43:11,866
quando estava em Paris.

489

00:43:15,900 --> 00:43:19,633
Ele devia estar apaixonado
pela minha mãe,

490

00:43:19,633 --> 00:43:22,666
se não, por que teria pedido

491

00:43:22,666 --> 00:43:24,966
sua mão em casamento?

492

00:43:24,966 --> 00:43:27,900
Talvez fosse uma pessoa

493

00:43:28,966 --> 00:43:31,766
de outro mundo.

494

00:43:34,033 --> 00:43:36,966
<i>Após seu casamento,
abandonado por Diaghilev,

495

00:43:36,966 --> 00:43:39,433
<i>Nijinski montou
sua própria companhia

496

00:43:39,433 --> 00:43:41,466
<i>e aceitou um negócio,
em Londres.

497

00:43:42,466 --> 00:43:44,900

<i>Mas ele não era
do mundo dos negócios.

498

00:43:48,466 --> 00:43:50,733
<i>"Fiz um negócio, em Londres,

499

00:43:50,733 --> 00:43:53,433
<i>no Teatro Palace, e fracassei.

500

00:43:53,433 --> 00:43:56,666
<i>Ainda estou num processo
contra esse teatro.

501

00:43:56,666 --> 00:44:00,533
<i>Adoeci, por excesso de trabalho,
e tive febre.

502

00:44:00,533 --> 00:44:02,300
Minha mulher chorava.

503

00:44:03,266 --> 00:44:05,266
<i>Eu já sentia a morte.

504

00:44:05,266 --> 00:44:09,166
<i>Compreendi que havia cometido
um erro e ele era irreparável.

505

00:44:09,166 --> 00:44:13,400
<i>Eu havia me posto nas mãos
de uma pessoa que não me amava.

506

00:44:13,400 --> 00:44:16,533
<i>Minha mulher me amou
mais que as outras,

507

00:44:16,533 --> 00:44:18,633
<i>mas ela não me queria.

508

00:44:18,633 --> 00:44:21,433
<i>Ela queria o dinheiro
e o sucesso.

509

00:44:21,433 --> 00:44:25,300
<i>Ela me amava pelo meu sucesso
e pela beleza do meu corpo."

510
00:44:32,633 --> 00:44:36,200
<i>Vaslav fez sucesso
com "O Espectro da Rosa",

511
00:44:36,200 --> 00:44:38,800
<i>em que dançou
para plateias entusiastas,

512
00:44:38,800 --> 00:44:41,066
<i>na Metropolitan Opera
de Nova York.

513
00:44:47,700 --> 00:44:51,100
<i>Relutante, Diaghilev
voltou a contratar Nijinski,

514
00:44:51,100 --> 00:44:53,666
<i>consciente de que
só ele garantiria

515
00:44:53,666 --> 00:44:57,266
<i>o sucesso da longa
turnê americana de 1916.

516
00:45:00,800 --> 00:45:03,333
<i>Vaslav recupera
as benesses da glória

517
00:45:03,333 --> 00:45:06,666
<i>e coreografa seu último balé,
"Till Eulenspiegel",

518
00:45:06,666 --> 00:45:08,666
<i>com música de Richard Strauss.

519
00:45:16,266 --> 00:45:19,666
<i>"Till ficou bom,
mas saiu do forno muito cedo

520
00:45:19,666 --> 00:45:22,100
<i>e estava pouco assado.

521
00:45:22,100 --> 00:45:25,500
<i>O público americano gostava
do meu balé pouco assado,

522

00:45:25,500 --> 00:45:28,666

<i>pois ele era bom.

Eu o havia preparado bem.

523

00:45:28,666 --> 00:45:32,233

<i>Eu fiz um balé engraçado,

pois pressenti a guerra.

524

00:45:32,233 --> 00:45:34,733

<i>Todo mundo estava farto

da guerra,

525

00:45:34,733 --> 00:45:38,033

<i>por isso, era preciso divertir.

Eu os diverti."

526

00:45:47,066 --> 00:45:50,800

<i>Os Balés Russos começaram

a turnê, em 52 cidades dos EUA.

527

00:45:50,800 --> 00:45:54,833

<i>Mal organizada,

foi um fracasso comercial,

528

00:45:54,833 --> 00:45:57,300

<i>mas um imenso

triunfo artístico.

529

00:46:02,666 --> 00:46:04,833

<i>Vaslav sonhava

em voltar à Rússia,

530

00:46:04,833 --> 00:46:08,066

<i>mas a Revolução de Outubro

o impediu e o separou

531

00:46:08,066 --> 00:46:11,266

<i>da mãe, do irmão e da irmã,

que haviam ficado lá.

532

00:46:16,366 --> 00:46:19,366

<i>O exílio, os rompimentos,

as esperanças traídas

533

00:46:19,366 --> 00:46:21,900

<i>exacerbaram

seu desequilíbrio interno.

534

00:46:22,866 --> 00:46:26,333

<i>A sombra da loucura era
cada vez mais ameaçadora.

535

00:46:28,000 --> 00:46:31,266

<i>Romola convenceu Nijinski
a ficar em Saint Moritz.

536

00:46:31,266 --> 00:46:34,366

<i>Esperava que o ar
da montanha fosse benéfico.

537

00:46:34,366 --> 00:46:38,866

Minha mãe esperava que fosse
uma permanência curta.

538

00:46:38,866 --> 00:46:42,333

Que Vaslav pudesse
continuar dançando

539

00:46:42,333 --> 00:46:44,266

e que a guerra acabaria.

540

00:46:44,266 --> 00:46:47,100

Mas, já nessa época,

541

00:46:47,100 --> 00:46:50,066

viam-se sinais

542

00:46:50,066 --> 00:46:53,133

de que Vaslav havia se tornado

543

00:46:53,133 --> 00:46:55,633

não muito equilibrado...

544

00:46:58,233 --> 00:47:02,533

E ele fazia longos passeios,
na neve,

545

00:47:02,533 --> 00:47:05,233

e usava uma cruz grande.

546

00:47:05,233 --> 00:47:08,733

Ele falava com as pessoas
sobre Deus.

547

00:47:10,500 --> 00:47:13,933
Foi nessa época
que ele recebeu a notícia

548

00:47:13,933 --> 00:47:16,800
de que seu irmão, Stanislav,
havia morrido.

549

00:47:18,866 --> 00:47:21,666
<i>"Meu irmão morreu,
num hospício.

550

00:47:21,666 --> 00:47:24,200
<i>Minha mãe está nas últimas.

551

00:47:24,200 --> 00:47:26,600
<i>Tenho medo de não revê-la."

552

00:47:28,100 --> 00:47:31,533
<i>"Sei que, no outro mundo,
não há luz.

553

00:47:31,533 --> 00:47:34,533
<i>Por isso, tenho medo
do outro mundo.

554

00:47:34,533 --> 00:47:38,033
<i>A morte é uma vida extinta.

555

00:47:38,033 --> 00:47:40,033
<i>Uma vida extinta:

556

00:47:40,033 --> 00:47:43,666
<i>é assim que chamam as pessoas
que perderam a razão.

557

00:47:45,366 --> 00:47:48,633
<i>Tenho medo que me coloquem,
num hospício.

558

00:47:48,633 --> 00:47:51,400
<i>Escondi meus cadernos,
atrás do armário.

559

00:47:51,400 --> 00:47:54,400

<i>Gosto muito deles
para perdê-los."

560

00:48:00,466 --> 00:48:03,933

<i>"Pintei muito e melhorei muito.

561

00:48:03,933 --> 00:48:06,533

<i>Quero desenhar mais,

562

00:48:06,533 --> 00:48:08,366

<i>mas não aqui,

563

00:48:08,366 --> 00:48:10,233

<i>pois sinto a morte."

564

00:48:19,033 --> 00:48:22,366

<i>"Minha filhinha Kyra
não fala russo,

565

00:48:22,366 --> 00:48:24,300

<i>mas canta em russo,

566

00:48:24,300 --> 00:48:27,466

<i>pois eu canto para ela
canções russas."

567

00:48:29,433 --> 00:48:32,433

Meu pai era
como um conto de fadas.

568

00:48:32,433 --> 00:48:36,433

Não precisei de livros de
contos de fadas, quando criança.

569

00:48:36,433 --> 00:48:39,900

Eu tinha meu pai. Seus balés
eram contos de fadas.

570

00:48:39,900 --> 00:48:42,933

Mas ele ficou doente
quando eu tinha 6 anos.

571

00:48:42,933 --> 00:48:45,666

Foi algo muito dramático.
E eu lembro.

572
00:48:45,666 --> 00:48:48,200
A minha mãe foi
ao andar de cima.

573
00:48:48,200 --> 00:48:52,200
Ela tinha medo
de me deixar com o meu pai,

574
00:48:52,200 --> 00:48:54,533
que agia de modo estranho.

575
00:48:54,533 --> 00:48:57,166
Houve uma discussão.
Ele ficou bravo

576
00:48:57,166 --> 00:49:01,233
e deu um chute na minha mãe.
Eu e ela rolamos escada abaixo.

577
00:49:01,233 --> 00:49:04,433
Tenho outra lembrança:
havia um policial baixo,

578
00:49:04,433 --> 00:49:08,766
um policial suíço de uniforme
e chapéu verdes.

579
00:49:08,766 --> 00:49:11,633
Eu sabia que ele
tinha ido buscar meu pai.

580
00:49:20,733 --> 00:49:24,566
<i>"Minha mulher veio me ver
e mandou eu dizer à Kyra

581
00:49:24,566 --> 00:49:26,600
<i>que não voltaria.

582
00:49:26,600 --> 00:49:30,900
<i>Minha mulher sentiu as lágrimas
e disse, com emoção,

583
00:49:30,900 --> 00:49:33,033

<i>que não me abandonaria.

584

00:49:33,033 --> 00:49:37,033

<i>Irei para Zurique,
antes das 7h da manhã.

585

00:49:37,033 --> 00:49:39,733

<i>Por isso,
me deitarei mais cedo,

586

00:49:39,733 --> 00:49:43,700

<i>pois quero que o doutor de nervos
me veja em boas condições."

587

00:49:44,800 --> 00:49:47,300

Pensei no professor Bleuler,

588

00:49:47,300 --> 00:49:51,733

chefe do hospital
psiquiátrico, em Zurique.

589

00:49:51,733 --> 00:49:54,466

Então,
descemos para Zurique.

590

00:49:54,466 --> 00:49:57,600

Eu levei Vaslav até ele

591

00:49:57,600 --> 00:50:00,033

e eles conversaram,

592

00:50:00,033 --> 00:50:02,400

por cerca de 10 ou 20 minutos.

593

00:50:02,400 --> 00:50:03,700

Ele me disse:

594

00:50:03,700 --> 00:50:07,333

"A senhora precisa
ser muito forte."

595

00:50:08,633 --> 00:50:10,033

E eu: "Por quê?"

596

00:50:10,033 --> 00:50:14,600

Ele, então: "A senhora deve se divorciar do seu marido.

597

00:50:14,600 --> 00:50:16,900
Tem uma filha de 3 anos

598

00:50:16,900 --> 00:50:20,433
e ele se tornou
um louco incurável.

599

00:50:20,433 --> 00:50:23,333
Infelizmente, não há
o que eu possa fazer.

600

00:50:23,333 --> 00:50:27,900
Há 40 anos, tento descobrir
que doença é essa,

601

00:50:27,900 --> 00:50:31,866
mas só conhecemos os sintomas,
não podemos curá-la."

602

00:50:31,866 --> 00:50:35,166
Eu lhe disse: "Não,
nunca me divorciarei."

603

00:50:35,166 --> 00:50:38,966
Eu saí e Vaslav me olhou.

604

00:50:38,966 --> 00:50:41,433
Eu tentei sorrir...

605

00:50:41,433 --> 00:50:43,633
Mas tinha sofrido
um choque tão horrível

606

00:50:43,633 --> 00:50:46,933
que, provavelmente,
não escondi a emoção.

607

00:50:46,933 --> 00:50:48,366
Então, ele disse:

608

00:50:48,366 --> 00:50:51,966
"Esposa, você está trazendo
minha sentença de morte."

609

00:51:09,000 --> 00:51:12,666
<i>"Tenho medo da minha mulher,
pois ela não me compreende.

610

00:51:12,666 --> 00:51:15,100
<i>Ela acha que sou louco ou mau.

611

00:51:15,100 --> 00:51:18,666
<i>"Não sou mau, pois a amo."

612

00:51:55,900 --> 00:51:58,700
<i>"Sou mau e um animal feroz.

613

00:51:58,700 --> 00:52:02,700
<i>Tenho garras afiadas.
Eu me sinto mau.

614

00:52:02,700 --> 00:52:06,566
<i>"Não quero o mal,
mas me querem mal.

615

00:52:06,566 --> 00:52:10,033
<i>"Não sou Nijinski, como pensam.

616

00:52:10,033 --> 00:52:13,300
<i>"Sou Deus em forma de homem."

617

00:52:18,666 --> 00:52:22,033
<i>O professor Bleuler
diagnosticou confusão mental

618

00:52:22,033 --> 00:52:26,033
<i>de natureza esquizofrênica
e recomendou um tempo na clínica.

619

00:52:27,200 --> 00:52:31,333
<i>Em 10 de março de 1919, Nijinski
foi para o Sanatório Bellevue,

620

00:52:31,333 --> 00:52:33,400
<i>perto do Lago de Constança.

621

00:52:35,200 --> 00:52:37,400
<i>Instituição psiquiátrica

exemplar,

622

00:52:37,400 --> 00:52:39,800

<i>Bellevue parece
um hotel de luxo

623

00:52:39,800 --> 00:52:43,266

<i>cujos empregados
se dedicam aos doentes.

624

00:52:45,433 --> 00:52:48,800

<i>No sanatório, o estado
de Nijinski se agravou,

625

00:52:48,800 --> 00:52:51,066

<i>com crises
e depressões psicóticas,

626

00:52:51,066 --> 00:52:53,266

<i>acompanhadas
de estado catatônico.

627

00:52:54,466 --> 00:52:56,733

<i>Os pacientes tinham
uma forma estranha

628

00:52:56,733 --> 00:53:00,500

<i>de rigidez muscular.
Como se estivessem paralisados.

629

00:53:00,500 --> 00:53:03,400

<i>Falavam, na época,
em estupor catatônico.

630

00:53:05,766 --> 00:53:08,900

<i>Após dias de mutismo,
os pacientes explodiam

631

00:53:08,900 --> 00:53:10,900

<i>em violentos
acessos de loucura.

632

00:53:10,900 --> 00:53:14,466

<i>Arrancavam as roupas,
diziam coisas incoerentes,

633

00:53:14,466 --> 00:53:16,100
<i>berravam obscenidades.

634
00:53:22,300 --> 00:53:23,966
<i>Relatório do enfermeiro.

635
00:53:23,966 --> 00:53:26,333
<i>"30 de junho de 1919.

636
00:53:26,333 --> 00:53:29,333
<i>O paciente Nijinski
recusou, por 2 dias,

637
00:53:29,333 --> 00:53:31,666
<i>que fizéssemos sua cama
e o lavássemos.

638
00:53:32,633 --> 00:53:35,900
<i>Ontem, grande excitação:
ele subiu em sua cama

639
00:53:35,900 --> 00:53:38,300
<i>e começou a respirar
fortemente,

640
00:53:38,300 --> 00:53:41,566
<i>deixando escapar um assovio,
como um animal feroz,

641
00:53:41,566 --> 00:53:44,233
<i>revirando os olhos,
jogando travesseiros.

642
00:53:44,233 --> 00:53:48,500
<i>Atacou-me, selvagememente,
<i>quando eu limpava seu quarto."

643
00:53:52,266 --> 00:53:54,600
<i>"Por que estou trancado?

644
00:53:54,600 --> 00:53:57,866
<i>Por que as janelas
estão fechadas?

645
00:53:57,866 --> 00:54:00,966
<i>Por que nunca

me deixam sozinho?

646

00:54:00,966 --> 00:54:03,766
<i>Não posso trabalhar, aqui.

647

00:54:03,766 --> 00:54:07,900
<i>Pertença a Richard Strauss
e à grande ópera."

648

00:54:10,333 --> 00:54:14,666
<i>"21 de julho. O paciente
entra na banheira, hesitante.

649

00:54:14,666 --> 00:54:18,000
<i>Após 30 segundos na água,
dá um pulo e sai,

650

00:54:18,000 --> 00:54:21,633
<i>se precipita no quarto,
se joga na chaise-longue,

651

00:54:21,633 --> 00:54:25,866
<i>onde fica sentado, muito tenso.
Tento colocá-lo na cama.

652

00:54:25,866 --> 00:54:28,866
<i>Ele pula no chão
e começa a andar de quatro,

653

00:54:28,866 --> 00:54:33,033
<i>a comer como um macaco,
até ir sentar-se, no canto."

654

00:54:34,866 --> 00:54:36,266
<i>"23 de julho.

655

00:54:36,266 --> 00:54:39,700
<i>Desesperado,
terrivelmente angustiado,

656

00:54:39,700 --> 00:54:41,600
<i>ele arranca os cabelos.

657

00:54:41,600 --> 00:54:44,266
<i>Temos de intervir
para que pare.

658

00:54:44,266 --> 00:54:47,733
<i>Em seguida,
consegui acalmá-lo,

659

00:54:47,733 --> 00:54:50,200
<i>falando e afagando-o."

660

00:54:50,200 --> 00:54:52,066
<i>"24 de julho.

661

00:54:52,066 --> 00:54:55,100
<i>O paciente está
calmamente deitado na cama.

662

00:54:55,100 --> 00:54:57,466
<i>Às 10h da manhã, dá um pulo

663

00:54:57,466 --> 00:55:00,400
<i>e recomeça
a arrancar os cabelos,

664

00:55:00,400 --> 00:55:02,833
<i>resmungando,
de modo ininteligível:

665

00:55:02,833 --> 00:55:04,600
<i>'Estão me assassinando.'"

666

00:55:17,200 --> 00:55:20,200
Ao ler os cadernos,
descobrimos

667

00:55:21,866 --> 00:55:24,000
o sofrimento, a luta

668

00:55:24,000 --> 00:55:26,366
e quem era esse homem,

669

00:55:26,366 --> 00:55:29,100
essa criatura de Deus

670

00:55:30,600 --> 00:55:34,500
que recebeu esse dom
de ser um grande dançarino,

671
00:55:34,500 --> 00:55:36,233
um grande artista.

672
00:55:36,233 --> 00:55:38,800
E sinto que essa paixão

673
00:55:38,800 --> 00:55:42,700
pelo grande dançarino,
pelo astro,

674
00:55:42,700 --> 00:55:46,100
se transformou em compaixão

675
00:55:46,100 --> 00:55:49,900
por esse homem
que tanto sofreu.

676
00:55:49,900 --> 00:55:53,166
Ele escreveu que somos

677
00:55:53,166 --> 00:55:56,000
uma parte infinita

678
00:55:56,000 --> 00:56:00,000
do Universo e de Deus

679
00:56:00,000 --> 00:56:02,400
e que, se criamos

680
00:56:02,400 --> 00:56:05,200
alguma coisa bonita,

681
00:56:05,200 --> 00:56:08,466
então, refletimos Deus.

682
00:56:10,300 --> 00:56:14,000
<i>"Deus está em mim e estou nele."

683
00:56:14,000 --> 00:56:18,000
<i>Eu o quero, eu o busco.

684
00:56:19,300 --> 00:56:21,733
<i>Vaslav Nijinski

tinha só 30 anos,

685

00:56:21,733 --> 00:56:24,366

<i>mas havia entrado
no caminho das trevas,

686

00:56:24,366 --> 00:56:26,933

<i>do qual sairia,
em breves clarões.

687

00:56:28,000 --> 00:56:31,366

<i>Os anos seguintes foram
o longo vaguear de um ser

688

00:56:31,366 --> 00:56:34,533

<i>que parecia ter sido
abandonado pelas benesses.

689

00:56:37,333 --> 00:56:40,266

<i>Na esperança de minar
o curso da sua doença,

690

00:56:40,266 --> 00:56:43,066

<i>durante 30 anos,
médicos de várias clínicas

691

00:56:43,066 --> 00:56:46,800

<i>por quais passou receitaram
tratamentos. Alguns, brutais.

692

00:56:46,800 --> 00:56:48,933

<i>Nenhum teve efeito duradouro.

693

00:56:51,800 --> 00:56:55,933

<i>Romola teve de ganhar dinheiro
para pagar o tratamento de Vaslav.

694

00:56:55,933 --> 00:56:58,866

<i>Seu zelo não a impediu
de abandonar o marido,

695

00:56:58,866 --> 00:57:02,666

<i>por longos períodos,
nos quais ele parecia piorar.

696

00:57:05,233 --> 00:57:09,033

<i>Um amigo de Romola
se lembra do olhar de Nijinski.

697
00:57:09,033 --> 00:57:11,433
<i>"O olhar de uma pessoa",
escreveu,

698
00:57:11,433 --> 00:57:13,833
<i>"que é forçada a viver,
aqui embaixo,

699
00:57:13,833 --> 00:57:16,800
<i>mas cuja alma voou
para regiões tão distantes

700
00:57:16,800 --> 00:57:19,266
<i>que pode ser incapaz
de reencontrá-la.

701
00:57:19,266 --> 00:57:21,766
<i>Essa alma errante,
mas existente,

702
00:57:21,766 --> 00:57:25,400
<i>mantinha, nesses olhos,
um olhar calmo e triste."

703
00:57:31,933 --> 00:57:34,600
<i>Romola não perdia
as esperanças de Vaslav

704
00:57:34,600 --> 00:57:36,400
<i>voltar a ser
"o Deus da dança".

705
00:57:36,400 --> 00:57:39,333
<i>Convidou Serge Lifar
para dançar, diante dele,

706
00:57:39,333 --> 00:57:42,333
<i>esperando que a arte
reavivasse sua memória.

707
00:58:02,566 --> 00:58:04,933
<i>Nesse dia, havia um fotógrafo.

708

00:58:27,100 --> 00:58:29,833
<i>Por um instante,
em uma fotografia,

709
00:58:29,833 --> 00:58:33,666
<i>Nijinski pareceu reviver.
Foi seu último salto.

710
00:58:38,500 --> 00:58:40,966
<i>Manhã de 8 de abril de 1950.

711
00:58:40,966 --> 00:58:43,200
<i>Um dia cinzento e chuvoso.

712
00:58:45,100 --> 00:58:48,833
<i>De repente,
o rosto de Vaslav iluminou-se.

713
00:58:48,833 --> 00:58:51,933
<i>Ele se aprumou,
olhou para o céu

714
00:58:51,933 --> 00:58:54,433
<i>e chamou a mãe: "Mamacha!"

715
00:58:54,433 --> 00:58:56,433
<i>E se extinguiu.

716
00:58:59,333 --> 00:59:03,100
<i>"A morte veio de improviso,
pois eu quis.

717
00:59:04,033 --> 00:59:06,500
<i>Pensei que
não queria mais viver.

718
00:59:06,500 --> 00:59:08,733
<i>Vivi pouco.

719
00:59:08,733 --> 00:59:10,900
<i>Disseram que eu estava louco.

720
00:59:10,900 --> 00:59:12,633
<i>Eu achava que estava vivo.

721

00:59:13,633 --> 00:59:16,500
<i>Sou um louco
que ama as pessoas.

722
00:59:16,500 --> 00:59:20,333
<i>Minha loucura
é o amor da Humanidade.

723
00:59:42,300 --> 00:59:44,300
Tradução:
PASCALE PFANN